

RHAVI
CARNEIRO



WALK
TALK
ESSENTIALS

#45



LA BELLE-FAMILLE

(Os sogros)

Salut !

Depois de ouvir o diálogo inteiro, frase por frase, descobrindo o significado de cada palavra, que tal dar um passo adiante? Primeiro, você tem abaixo o diálogo completo e pode conferir a tradução. Em seguida, você tem uma extensão de vocabulário para enriquecer ainda mais os seus conhecimentos. **Profites-en bien !**

LE DIALOGUE

(Diálogo)

A : Salut Marie, as-tu déjà acheté les cadeaux de Noël pour ta famille ?

B : Coucou Clara, Oui oui... mais pas encore pour ma belle-famille. J'ai acheté que le cadeau de mon beau-père, mais rien pour ma belle-mère et ma belle-sœur...

A : Et tu as des idées ? Parce que je cherche toujours le cadeau de mon beau-frère, je ne sais pas quoi lui offrir.

B : Hm... il aime le vin ? J'ai vu de bons coffrets qui ne sont pas trop chers chez Nicolas.

A : Ah oui... Très bonne idée ! Pourquoi tu n'achètes pas du vin à ta belle-mère aussi ?

B : Elle ne bois pas d'alcool... J'ai pensé plutôt à un « spa day » dans un hôtel, qu'est-ce que t'en penses ?

A : Génial !



A : Salut Marie, as-tu déjà acheté les cadeaux de Noël pour ta famille ?

Oi, Marie, você já comprou os presentes de Natal para sua família?

B : Coucou Clara, Oui oui... mais pas encore pour ma belle-famille. J'ai acheté que le cadeau de mon beau-père, mais rien pour ma belle-mère et ma belle-sœur...

Oi, Clara, sim, sim... mas ainda não para os meus sogros. Só comprei o presente do meu sogro, mas nada para a minha sogra e para a minha cunhada...

A : Et tu as des idées ? Parce que je cherche toujours le cadeau de mon beau-frère, je ne sais pas quoi lui offrir.

E você tem alguma ideia? Porque ainda estou procurando o presente do meu cunhado, não sei o que dar a ele.

B : Hm... il aime le vin ? J'ai vu de bons coffrets qui ne sont pas trop chers chez Nicolas.

Hum... ele gosta de vinho? Eu vi algumas caixas boas que não estão muito caras na Nicolas (rede de lojas).

A : Ah oui... Très bonne idée ! Pourquoi tu n'achètes pas du vin à ta belle-mère aussi ?

Ah sim... Ótima ideia! Por que você não compra vinho para sua sogra também?

B : Elle ne bois pas d'alcool... J'ai pensé plutôt à un « spa day » dans un hôtel, qu'est-ce que t'en penses ?

Ela não bebe álcool... Pensei mais em um "dia de spa" em um hotel, o que você acha?

A : Génial !

Genial!



ON GAGNE DU VOCABULAIRE

(Ganhando vocabulário)

• **POUR PARLER DE LA FAMILLE** (Falando da família)

LES PARENTS

os pais

la mère

a mãe

maman

mamãe

le père

o pai

papa

papai

LES ENFANTS

os filhos

la fille

a filha

le fils

o filho

le bébé

o bebê

LES GRANDS-PARENTS

os avós

le grand-père

o avô

papy

vovô

la grand-mère

a avó

mamie

vovó

l'arrière grand-père

o bisavô

l'arrière grand-mère

a bisavó

la petite-fille

a neta

le petit-fils

o neto



LA FAMILLE

a família

le frère

o irmão

la soeur

a irmã

la tante

a tia

tata

titia

l'oncle

o tio

tonton

titio

le neveu

o sobrinho

la nièce

a sobrinha

la cousine

a prima

le cousin

o primo

la marraine

a madrinha

le parrain

o padrinho

l'épouse

a esposa

le mari

o marido

la belle-mère

a sogra

le beau-père

o sogro

la belle-fille

a nora

le gendre

o genro

AH! Uma **curiosidade extra**: em francês, as palavras referentes aos sogros também são usadas para dizer “madrasta” e “padrasto”. Sim, a mesmíssima palavra!

Beau-père = padrasto / sogro

Belle-mère = madrasta / sogra

E como você vai saber quando se trata de um ou de outro? Tudo vai depender do contexto e da situação! Por isso, preste muita atenção para não se confundir!

Não se esqueça de praticar diariamente o seu francês, vamos juntos nessa jornada! **Merci beaucoup et à bientôt !**